







- ① Vano del compressore
- ② Tasto ON/OFF
- ③ Indicatore di potenza
- ④ Indicatore livello di batteria
- ⑤ Presa per connettore mini USB (tipo B)
- ⑥ Comparto filtro aria
- ⑦ Presa d'aria
- ⑧ Nebulizzatore
- ⑧a Ugello di nebulizzazione
- ⑨ Tubo collegamento aria
- ⑩ Boccaglio
- ⑪ Erogatore nasale
- ⑫ Mascherina adulti
- ⑬ Mascherina pediatrica
- ⑭ Filtro aria
- ⑮ Cavo alimentazione micro USB
- ⑯ Trasformatore
- ⑰ Assemblaggio del kit di nebulizzazione
- ⑱ Sostituzione del filtro aria

Gentile cliente,

Questo dispositivo è un sistema per aerosolterapia ideale per l'uso domiciliare. Questo dispositivo nebulizza liquidi e farmaci (per aerosol) e per il trattamento delle vie aeree superiore medie/inferiori. In caso di domande, problemi o per ordinare parti di ricambio, contattare il proprio rivenditore di fiducia o il locale servizio clienti di Microlife. In alternativa è possibile visitare il sito [www.microlife.com](http://www.microlife.com) che offre moltissime informazioni utili sui nostri prodotti. Rimanete in salute – WEPA technology by Microlife!

## 1. Significato dei simboli

-  Le batterie e gli strumenti elettronici devono essere smaltiti in conformità alle disposizioni locali e non come i rifiuti domestici.
-  Leggere attentamente le istruzioni prima di usare il dispositivo.
-  Parte applicata tipo BF
-  Dispositivo di classe II
-  Numero serie
-  Codice prodotto

 ID Numero identificativo del lotto di produzione

 Produttore

 ON

 OFF

IP22 Protezione da corpi estranei e dagli effetti dannosi causati dalla penetrazione di acqua

CE0123 Marchio di conformità CE

## 2. Importanti misure precauzionali

- Questo dispositivo deve essere usato esclusivamente come descritto in questo manuale. Il produttore non può essere ritenuto responsabile di danni causati da un'applicazione non corretta.
- Conservare questo manuale in un luogo sicuro per ogni ulteriore consultazione.
- Non utilizzare il dispositivo in presenza di qualsiasi miscela anestetica infiammabile con ossigeno o protossido di idrogeno.
- Il dispositivo non è adatto per anestesia e ventilazione polmonare.
- Il dispositivo deve essere utilizzato solo con gli accessori originali indicati nel manuale di istruzione.
- Non usare il dispositivo se si ritiene che sia danneggiato o se si nota qualcosa di strano.
- Non aprire mai il dispositivo.
- Questo dispositivo è costruito con componenti delicati e deve essere trattato con attenzione. Osservare le condizioni di stoccaggio e funzionamento descritte nel capitolo «Specifiche tecniche».
- Proteggere il dispositivo da:
  - acqua e umidità
  - temperature estreme
  - urti e cadute
  - contaminazione e polvere
  - luce solare diretta
  - caldo e freddo
- Seguire le norme di sicurezza riguardo i dispositivi elettrici e in particolare:
  - Non toccare mai il dispositivo con mani bagnate o umide.
  - Posizionare il dispositivo durante il suo funzionamento su una superficie stabile e orizzontale.
  - Non tirare il cavo di alimentazione o il dispositivo per scollegarlo dalla presa di corrente.
  - La spina di alimentazione è un elemento separato dalla rete elettrica; tenere la spina accessibile quando si usa il dispositivo.
- Prima di collegare il dispositivo alla corrente, accertarsi che la tensione elettrica, riportata sull'etichetta sul fondo del dispositivo, corrisponda alla tensione domestica.
- In caso l'adattatore fornito col dispositivo non sia adatto alle proprie prese a muro, rivolgersi a personale qualificato per sostituire la presa con una adatta. In generale, l'uso di adattatori, semplici o multipli, e/o prolunghe non è consigliato. Se è indispensabile il loro uso, è necessario utilizzare modelli che rispettino le norme di sicurezza, facendo attenzione che non eccedano i limiti massimi di potenza, indicati sugli adattatori e sulle prolunghe.
- Non lasciare il dispositivo collegato alla presa quando non è in uso; scollegare il dispositivo dalla presa di corrente quando non in uso.
- L'installazione deve essere eseguita secondo le istruzioni del produttore. Un'installazione errata può causare danni a persone, animali o oggetti, per i quali il produttore non può essere ritenuto responsabile.
- Non sostituire il cavo USB o il trasformatore di questo dispositivo. In caso di danneggiamento, farli sostituire da un centro servizi autorizzato dal produttore.

- Il cavo di alimentazione dovrebbe essere sempre completamente srotolato per prevenire un surriscaldamento pericoloso.
- Prima di eseguire operazioni di manutenzione o pulizia spegnere il dispositivo e scollegarlo dalla presa di corrente.
- Utilizzare il dispositivo solo con farmaci prescritti dal proprio medico e seguire le istruzioni di dosaggio, durata e frequenza della terapia prescritta.
- A seconda della patologia, usare soltanto il trattamento raccomandato dal proprio medico.
- Usare l'erogatore nasale solo se espressamente indicato dal proprio medico, prestando particolare attenzione a non introdurre MAI le forcelle nelle cavità nasali ma posizionarle il più vicino possibile.
- Verificare sul foglietto illustrativo del farmaco eventuali controindicazioni per l'utilizzo con i normali sistemi per aerosolterapia.
- Non posizionare il dispositivo in modo che sia difficoltoso poi scollegarlo.
- Per una maggiore sicurezza igienica non utilizzare gli stessi accessori per più persone.
- Non inclinare il nebulizzatore oltre 60°.
- Non usare il dispositivo vicino a forti campi elettromagnetici come telefoni cellulari o installazioni radio. Mantenere una distanza minima di 3,3 m da altri apparecchi quando si utilizza questo dispositivo.



Assicurarsi che i bambini non utilizzino il dispositivo senza la supervisione di un adulto. Alcune parti sono piccole e potrebbero essere ingerite. Prestare attenzione al rischio di strangolamento in presenza di cavi o tubi.



L'utilizzo di questo dispositivo non sostituisce la consultazione dal proprio medico.

### 3. Preparazione e utilizzo del dispositivo

Prima di utilizzare il dispositivo per la prima volta, si raccomanda di pulirlo come descritto nella sezione «Pulizia e disinfezione».

1. Assicurarsi che la batteria sia carica. L'indicatore livello di batteria (4) mostra lo stato di carica della batteria del dispositivo. Si raccomanda di caricare la batteria completamente ogni 3 mesi per garantire la migliore prestazione possibile.
  - Quando l'indicatore di carica arancione lampeggia (3), la batteria è scarica. Mettere il dispositivo in carica ed attendere 5 minuti prima di accenderlo.
  - L'indicatore livello di batteria (4) blu lampeggia quando la batteria si sta caricando.
2. Assemblare il kit di nebulizzazione (17). Assicurarsi che tutte le parti siano complete.
3. Versare la quantità di farmaco indicata dal proprio medico nel nebulizzatore. Assicurarsi di non eccedere il livello massimo.
4. Connettere una estremità del tubo collegamento aria (9) all'apposito ugello di nebulizzazione alla base del nebulizzatore (17) e l'altra estremità alla presa d'aria (7) sul dispositivo.
5. Iniziare la nebulizzazione premendo il tasto ON/OFF (2); la spia di alimentazione (3) si illuminerà di arancione.
6. Mettere in bocca il boccaglio (10) o appoggiare la mascherina alla faccia facendo attenzione che copra bocca e naso.
  - L'uso del boccaglio migliora l'apporto di farmaco ai polmoni.
  - Scegliere fra la mascherina per adulti (12) o pediatrica (13) ed assicurarsi che copra bocca e naso completamente.
  - Usare gli accessori, incluso l'erogatore nasale (11), come prescritto dal proprio medico.
7. Durante la terapia inalatoria, sedere dritti e rilassati ad un tavolo e non in una poltrona per evitare di comprimere le vie respiratorie e compromettere l'efficacia del trattamento. Non sdraiarsi durante l'inalazione. Interrompere l'inalazione in caso di malore.
8. Dopo aver completato la seduta inalatoria come raccomandato dal proprio medico, premere il tasto ON/OFF (2) per spegnere il dispositivo.

9. Svuotare il farmaco rimanente dal nebulizzatore e pulire il dispositivo come descritto nella sezione «Pulizia e disinfezione»

- Questo dispositivo è stato progettato per un funzionamento intermittente di 30 min. On / 30 min. Off. Spegnerne il dispositivo dopo 30 min. di funzionamento e attendere ulteriori 30 min. prima di effettuare un nuovo trattamento.
- Il dispositivo non necessita di calibrazione.



Non manomettere il dispositivo.

## 4. Pulizia e disinfezione

Pulire attentamente tutti i componenti e rimuovere residui di farmaco e possibili impurità dopo ogni trattamento. Utilizzare un panno soffice e asciutto con detergenti non abrasivi per pulire il vano del compressore.



Accertarsi che le parti interne del dispositivo non siano in contatto con liquidi e che la spina sia scollegata dalla presa di corrente.

### Pulizia e disinfezione degli accessori

Seguire attentamente le istruzioni di pulizia e disinfezione degli accessori in quanto sono molto importanti per il corretto funzionamento del dispositivo e l'efficacia della terapia.

### Prima e dopo ogni trattamento

Smontare il nebulizzatore (8) ruotando la parte superiore in senso orario e rimuovere l'ugello di nebulizzazione. Lavare i componenti del nebulizzatore, il boccaglio (10) e l'erogatore nasale (11) usando acqua corrente; immergere in acqua bollente per 5 minuti. Riasssemblare il nebulizzatore e collegarlo al connettore presa d'aria, accendere il dispositivo e lasciarlo in funzione per 10-15 minuti.

- Lavare le maschere ed il tubo collegamento aria con acqua tiepida.
- Usare solo disinfettanti come indicato nelle istruzioni del produttore.



Non bollire né sterilizzare a vapore il tubo collegamento aria e le maschere.

## 5. Manutenzione, conservazione e servizio

Ordinare tutti i pezzi di ricambio dal proprio rivenditore e farmacia di fiducia o contattare il servizio Microlife (vedere premessa).

### Sostituzione del nebulizzatore

Sostituire il nebulizzatore (8) dopo un lungo periodo di inutilizzo, nel caso mostri imperfezioni, rotture o quando l'ugello di nebulizzazione (8a) sia ostruito da farmaco secco, polvere, ecc. Raccomandiamo di sostituire il nebulizzatore dopo un periodo compreso tra 6 mesi e 1 anno a seconda dell'utilizzo.



Usare solo nebulizzatori originali!

### Sostituzione dei filtri

In condizioni normali di utilizzo, il filtro aria (14) deve essere sostituito approssimativamente dopo 100 ore di utilizzo o ogni anno. Raccomandiamo di controllare periodicamente il filtro aria (ogni 10-12 trattamenti) e, se il filtro mostra un colore grigio o marrone o è bagnato, sostituirlo. Estrarre e sostituirlo con uno nuovo.

- Non provare a lavare il filtro per riutilizzarlo.
- Il filtro dell'aria non dovrebbe essere controllato o sostituito mentre il dispositivo è in uso.



Usare solo filtri originali! Non usare il dispositivo senza filtro!

## 6. Malfunzionamenti e azioni da intraprendere

### Il dispositivo non si accende

- Assicurarasi che la batteria sia carica. Se non lo è, metterla in carica seguendo le istruzioni di questo manuale e accendere il dispositivo dopo 5 minuti.
- Assicurarasi che le spine siano correttamente inserite nella presa di corrente e nel dispositivo.

### La nebulizzazione è debole o inesistente

- Assicurarasi che il tubo aria (9) sia connesso correttamente ai due estremi.
- Assicurarasi che il tubo aria non sia schiacciato, piegato, sporco o ostruito. Se necessario, sostituire con uno nuovo.
- Assicurarasi che il nebulizzatore (8) sia completamente assemblato e che l'ugello di nebulizzazione colorato (8a) sia correttamente posizionato e non ostruito.
- Accertare che il farmaco sia stato versato nel nebulizzatore.
- Assicurarasi che il filtro dell'aria (14) sia montato correttamente (il dispositivo è rumoroso).

## 7. Garanzia


Questo dispositivo è coperto da una garanzia di 2 anni dalla data di acquisto. La garanzia è valida solo presentando l'apposito tagliando (vedi retro) compilato con il nome del rivenditore, la data d'acquisto e lo scontrino fiscale.

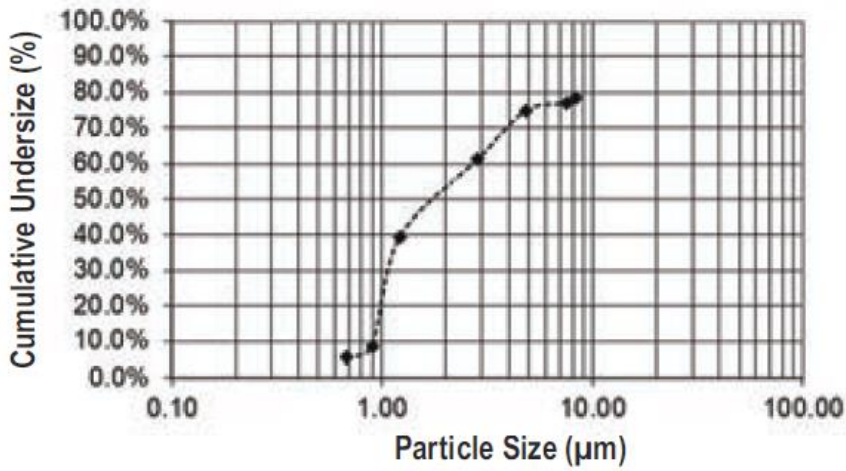
- La garanzia copre solo il compressore. Le parti di ricambio quali il nebulizzatore, le mascherine, il boccaglio, il tubo aria e i filtri non sono inclusi.
- L'apertura o la manomissione del dispositivo invalidano la garanzia.
- La garanzia non copre danni causati da trattamento improprio, incidenti o inosservanza delle istruzioni per l'uso.

## 8. Specifiche tecniche

Nebulizzazione:	0.25 ml/min. (NaCl 0.9%)
Particelle:	65% < 5 µm 2.9 µm (MMAD)
Flusso aria al compressore:	15 l/min.
Flusso aria operativo:	5.31 l/min.
Livello sonoro:	45 dBA
Alimentazione:	Batteria ai polimeri di litio (Li-Pol) 3.7 V-2570 mAh
Trasformatore:	Input: 100-240VAC 50/60Hz 0.5A Output: 5V DC 2A
Lunghezza cavo di alimentazione:	1.6 m
Capacità del nebulizzatore:	min. 2 ml; max. 6 ml
Volume residuo:	0.8 ml
Tempo di esercizio:	30 min. On / 30 min. Off
Condizioni di esercizio:	10 - 40 °C / 50 - 104 °F 10 - 95 % umidità relativa massima Pressione atmosferica 700 - 1060 hPa
Condizioni di stoccaggio e trasporto:	-25 - +70 °C / -13 - +158 °F 10 - 95 % umidità relativa massima Pressione atmosferica 700 - 1060 hPa
Peso:	200 g
Dimensioni:	117 x 69 x 46 mm
Classe IP:	IP22
Riferimento agli standard:	EN 13544-1; EN 60601-1; EN 60601-2; EN 60601-1-6; IEC 60601-1-11
Aspettativa di vita del prodotto in uso:	400 ore

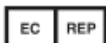
Questo dispositivo è conforme alla direttiva sui prodotti medicali 93/42/EEC. Dispositivo di classe II con protezione da shock elettrici. Nebulizzatore, boccaglio e maschere sono parti applicate tipo BF.

 Le specifiche tecniche possono variare senza preavviso.



Globalcare Medical Technology Co., Ltd  
7th Building, 39 Middle Industrial Main Road,  
European Industrial Zone, Xiaolan Town,  
528415 Zhongshan City, Guangdong Province, PR

# CE0123



Donawa Lifescience Consulting Srl Piazza Albania, 10, 00153 Rome/Italy